



Journal Website:  
<https://theusajournals.com/index.php/ajps>

Copyright: Original content from this work may be used under the terms of the creative commons attributes 4.0 licence.

## SPELLING RULES IN LEGAL DOCUMENTS: PROBLEM, CAUSE AND SOLUTION

Submission Date: May 07, 2023, Accepted Date: May 12, 2023,

Published Date: May 17, 2023

Crossref doi: <https://doi.org/10.37547/ajps/Volume03Issue05-06>

**Murtazayev Abror Odilovich**

F.F.F.D (Phd) Tsuull Head Teacher, Uzbekistan

### ABSTRACT

This article provides opinions and recommendations on the linguistic examination of the text of normative legal documents in the Uzbek language to assess their compliance with the spelling rules, to avoid spelling mistakes in the drafts of normative legal documents, and to prevent such shortcomings. opinions were also expressed about the importance of foreign experience.

### KEYWORDS

Regulatory legal document, project, spelling, initials, artificial intelligence.

### INTRODUCTION

In the linguistic examination of the text of normative legal documents in the Uzbek language, let's try to determine the state language, its essence and limits before giving opinions and recommendations on the issue of assessing their compliance with spelling rules. On amendments and additions to the law "ON THE STATE LANGUAGE OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN" (Notice of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan,

1995, No. 12, Article 257; Republic of Uzbekistan Collection of legal documents, 2004, No. 51, Article 514; 2010, No. 37, Article 313; 2011, No. 41, Article 449; 2017, No. 37, Article 978; QHMMB, 04.12.2020, No. 03/20/653/1592; 21.04.2021, No. 03/21/683/0375) Improvement of the process of consistent introduction of the state language and based on the Latin script in order to ensure a perfect transition to the Uzbek

alphabet, the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan decides: Vedomosti of the Soviet Union, 1989, No. 26-28, Article 453) with changes and additions, its new edition is approved (attached). As stated in Article 1 of this law, it is marked as "The state language of the Republic of Uzbekistan is the Uzbek language."

### MAIN PART

In the spheres where the state language is officially valid, the current scientific rules and norms of the Uzbek literary language are observed. The state ensures the enrichment and improvement of the Uzbek language, including the introduction of universally recognized scientific-technical and socio-political terms.

"THE STATE LANGUAGE is the official language of a particular country for law-making, executive and judicial authorities. Usually, in multinational countries, for example, India, Canada, Switzerland, which language or languages are official is determined in their constitutions. In most countries, the official language and the State language are exactly the same. Only in some countries the official language status differs from the State language status. For example, in Switzerland, according to the constitution, German, French, Italian are official languages; German, French, Italian languages – are considered as the state language." [regulation.gov.uz/oz/d/78701], where it is stated that the official language is the official language

used in business and government offices, and it is not clearly stated which methods the official language covers . That is, according to this law, the state language is the Uzbek language, and the Uzbek language includes 5 styles: colloquial, artistic, scientific, official and journalistic. Abstraction is right here. That is, according to the Law "On the State Language", in all state offices in the Republic of Uzbekistan, according to the judgment that "business is conducted in the state language", if the case is being heard, the state language is the Uzbek language. The Uzbek language combines 5 styles, and it is legally possible to work in state offices in the colloquial style, artistic style, or a mixture of all styles. The linguist scientist Sh. Kuchimov, who conducted the first and most valuable research on the language of law, wrote in his research work, "The definition given by Academician V. Vinogradov is even more complete, which most scientists It is the selection and combination of the means of use in this field, understood by the person, characteristic of a certain field, in relation to other similar means of expression in the practice of social speech, within the framework of this or that universal, national language. [Kuchimov Sh. 2004., 121.], "These task styles are characteristic of a certain social activity." [Kuchimov Sh. 2004., 121.] states. For example, if the artistic style serves to create a novel, story, short story, and other sources, to share aesthetic pleasure with people, the journalistic style, the style of conveying information sent through mass media, the

scientific style represents the issues of science, and the official style is the state the method used in the office. Sh. Kuchimov's doctoral research work entitled "Scientific-theoretical problems of expressing legal norms in Uzbek" (linguistic-legal analysis) "Determining the place of legislative style against the background of literary language" V.D. Bondaletova, S.S. Vartapetova, E.N. Kushlina, N.A. The Leonovas divide the official work style into the following groups: 1. Legislative style; 2. Different styles of working papers; 3. The style of diplomatic working papers." [Kuchimov Sh. 2022., 202.] quoted.

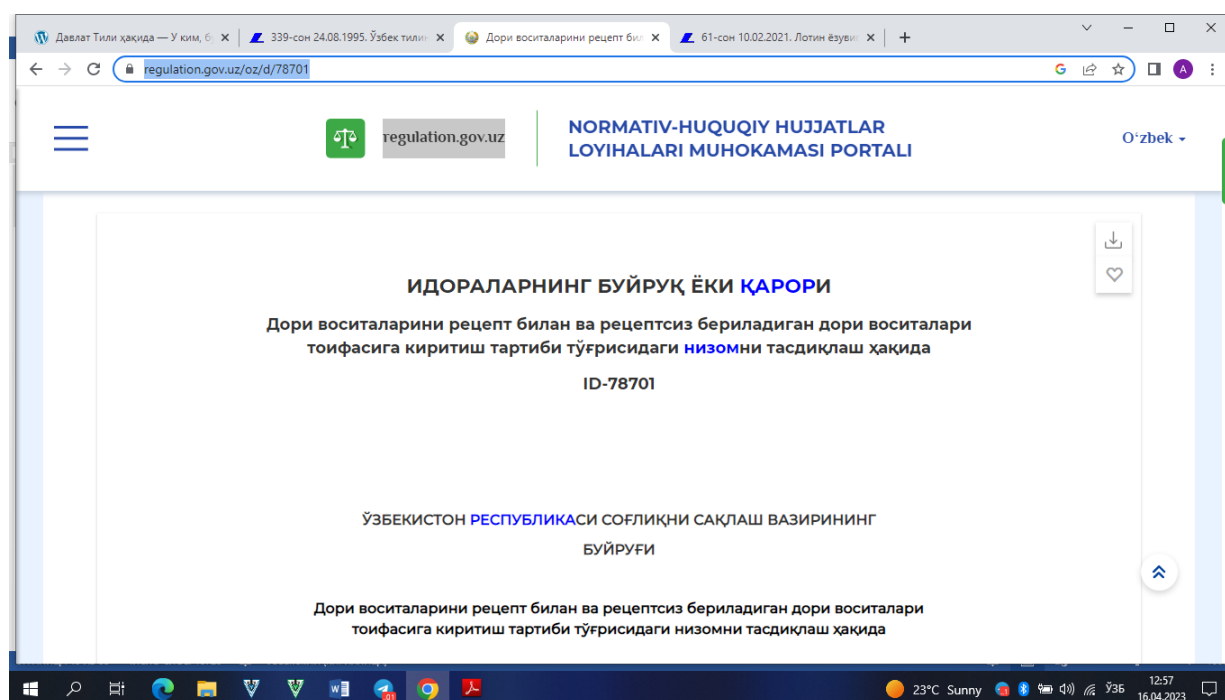
He emphasizes that the legislative method is the most basic type of methods included in the scope of the official working method, and emphasizes that it serves only the sphere of social activity of the society that is related to law. "Legislative style - write the authors of the book "Language of the Law", determines the way of formation and development of all sub-styles included in the scope of official work style, it is reflected in the methodology and lexicon of the text of various working papers of the legislative style. It affects the form and content of these working papers, serves as an example of departmental documents and administrative proceedings. [Bondaletova V.D. 1994., 14] that, against the background of the integrated literary language, the legislative style should be distinguished and studied separately from the official style of work, and when this is called the official style

of work, only official work papers (application, receipt, biography, etc.) based on the fact that the scope of the style is limited by understanding. Emphasizing that it expresses the content of a purely legal event, phenomenon, and norms in the legislative style, he notes the conclusion that this issue is so complex and multifaceted that the means of expressing it cannot be resolved within the framework of the official procedure, and Professor A. Ushakov's opinion that "Legislative method is a certain scientific direction between jurisprudence and linguistics, and accordingly it should be recognized as an independent method. [Kuchimov Sh. 202.] In our opinion, it is necessary to study the legal language as a separate issue, regulate its special methodological features, and scientifically record that it is a special style. However, what exactly is the limit of "business is conducted in the state language"? style, we believe that it is necessary to clearly express the official, scientific and journalistic methods of work in educational organizations, to distinguish between the concepts of "State language" and "National language", and not to mix them up.

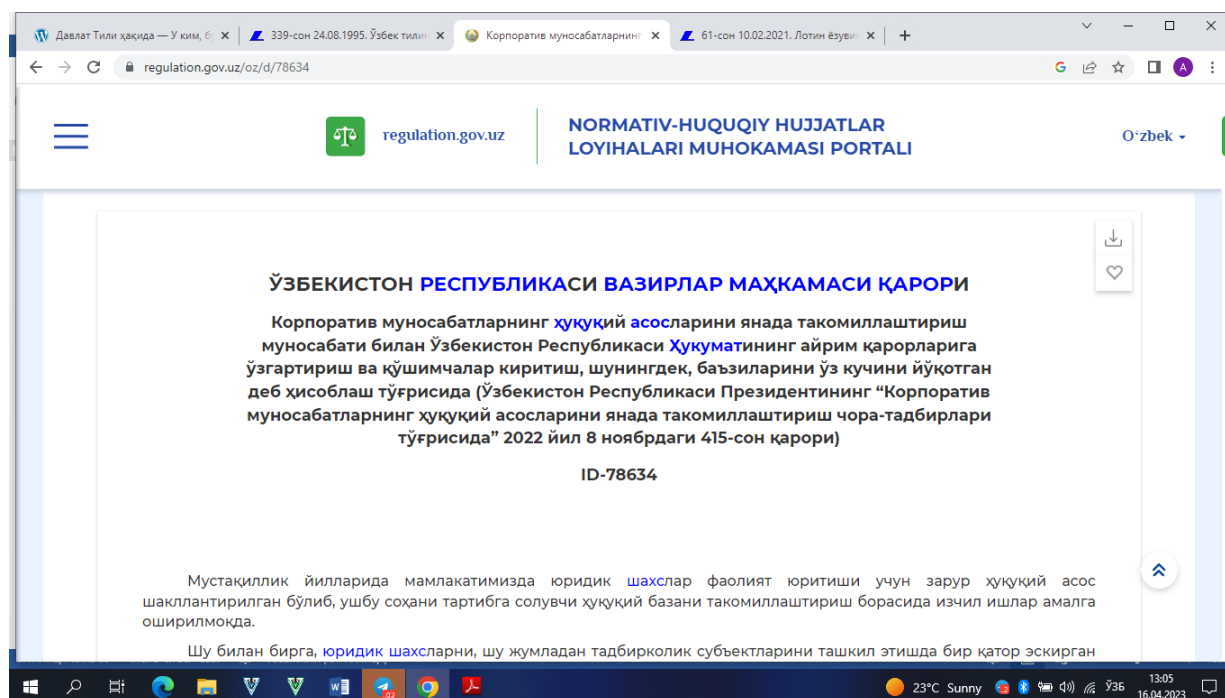
During the linguistic examination of the text of the normative-legal document, in the assessment of their compliance with the spelling rules, the decision of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No. 339 of August 24, 1995 "On approval of the basic spelling rules of the Uzbek language" and the decision of February 2, 2021 "Latin "On measures to ensure a

gradual transition to the Uzbek alphabet based on the script" serves as a legal and scientific basis for the regulation of spelling rules. When we analyzed the draft documents on regulation.gov.uz, the discussion portal of the draft normative legal documents adopted in the Republic of Uzbekistan, we witnessed that the draft normative legal documents under discussion are

still written in Cyrillic alphabet, which is legally deprecated. For example, "Order of the Minister of Health of the Republic of Uzbekistan on the approval of the regulation on the procedure for including drugs in the category of prescription and non-prescription drugs" [regulation.gov.uz]



The decision of February 2, 2021 "On measures to ensure a step-by-step complete transition to the Uzbek alphabet based on the Latin script" In paragraph 21 of the "ROAD MAP" on ensuring smooth transition, starting from January 1, 2023, "Regardless of the organizational and legal form, administrative documents and other documents in all organizations will be based on the Latin script. Full implementation of the practice of development, adoption and publication in the Uzbek alphabet. To ensure the complete transition of state bodies and other organizations to the Uzbek alphabet based on the Latin script." Although it has been established, even the draft decision of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan is given in the Cyrillic alphabet.



"At the same time, a number of outdated and obsolete requirements and conditions for the establishment of legal entities, including business entities, and organizational and legal forms of legal entities that have lost their relevance in practice remain today." In this paragraph, entrepreneurship(tadbirkolik) is written in the style of entrepreneurship(tadbirkolik), and there is a spelling error. ""23 of the same draft decision. Important changes and additions to the rules of securities trading on the stock exchange, which affect the members of the stock exchange and listed companies, will be discussed on the stock exchange website at least fifteen days before their approval. [https://regulation.gov.uz/oz/d/78634] the word leasing is written incorrectly.

""When the value of the chartered fund of a limited liability company is increased by non-monetary contributions that are more than ten thousand times the amount of the base calculation, a statement drawn up by the appraising organization on the assessment of these contributions shall be submitted";" of "v) position 7-2-2 of Annex 9 should be stated in the following version:" [https://regulation.gov.uz/oz/d/78634] the word statement in the combination should be stated(bayo etilsin) in the form of a statement. In the same draft normative legal document, "29. Decisions of the Cabinet of Ministers dated September 28, 2022" aimed at simplifying the provision of public services(qo'rsatishni), reducing bureaucratic obstacles and developing the national system of public services

in paragraph 2 of the appendix to the decision No. 541 on amendments and additions:" [https://regulation.gov.uz/oz/d/78634] Typing error.

"LAW OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN On amendments and additions to some legal documents of the Republic of Uzbekistan in connection with the further improvement of the legal basis of corporate relations (id-78624)" 6) Clause 2 of Article 15 should be deleted;" the wording of the article was given in the style of article, and a spelling mistake was made. In the same draft document, "CHAPTER 14 OPERATIONAL MANAGEMENT RIGHTS"; 14) The text of Article 178 should be stated in the following version:" in [https://regulation.gov.uz/oz/d/78634], a spelling error was made by writing the word of the same article in the style of article . In the draft of the same document, "13) from the first part of Article 27, the words "but not less than fifteen percent of its authorized fund (authorized capital)" shall be deleted;" The word removed is written in the style of removed(tashlanlansin), and a spelling error was made.

**DECISION OF THE COURT OF MINISTERS OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN** On measures to establish systematic relations between science and industry in the field of "green" technologies in the Republic of Uzbekistan ID-78467 The program of measures to improve systematic relations between science and industry regarding innovative "green" technologies in the Republic(Respublikasidainnovatsion) should be

approved in accordance with Annex 2." In [https://regulation.gov.uz/oz/d/78634], the words "innovative" were added in the Republic, and this is a technical error, not knowing how to separate the two words. is a spelling mistake. In this draft document

"2. Analysis of damage caused to the ecology and environment in the technological process. There are spelling errors related to the writing of the words "Development of project-proposals for reducing the amount of waste released into the environment."

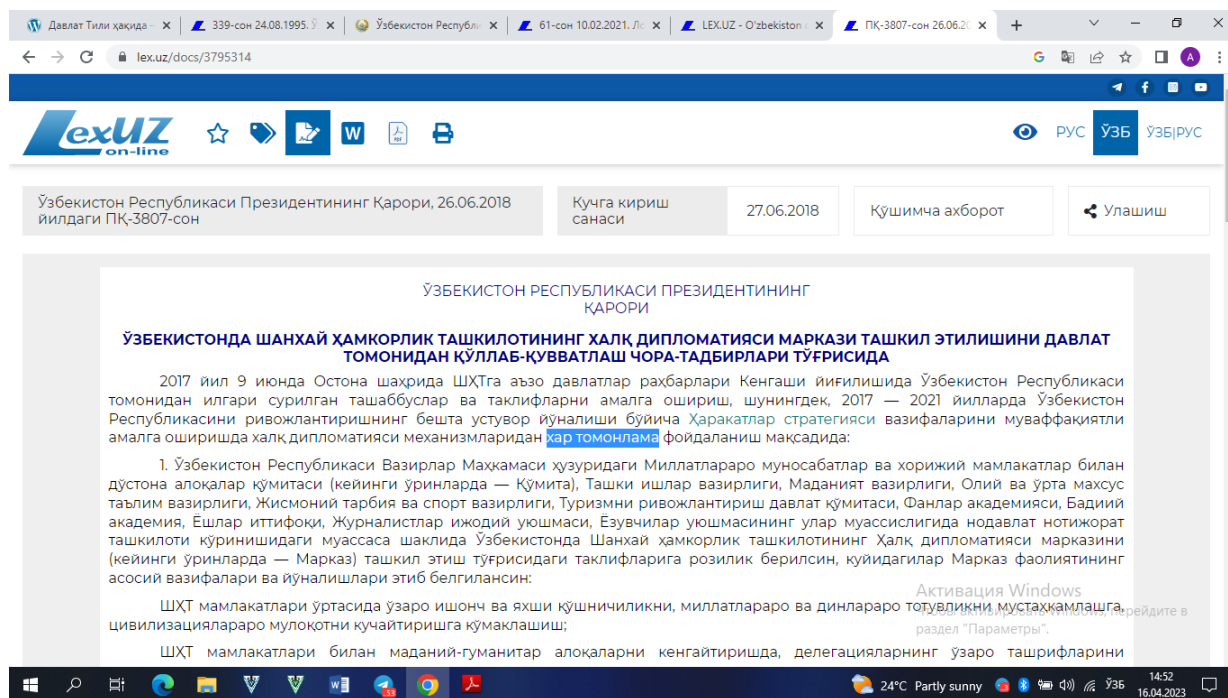
At this point, we think it is appropriate to pay attention to one aspect. "Writing of capital letters" in "Basic spelling rules of Uzbek orthography" (approved on April 4, 1956). section, the rules for writing with capital letters are given, and none of the clauses of this section (paragraphs 63-71) state that all letters are written with capital letters when writing with capital letters. Similarly, in the "Basic spelling rules of the Uzbek language" approved by the decision of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated August 24, 1995 No. 339 "On approval of the basic spelling rules of the Uzbek language", the rules for writing with capital letters include all there is no rule that the letters are written with a capital letter. That is, there is no scientific basis for the fact that all letters can be written with capital letters in the drafts of the above-mentioned normative legal documents and from various other places, including the names of ministries, departments and organizations, and this is incorrect. If

there is a need for this situation, for example, "for design" or for other convenience, it is necessary to solve this problem by introducing a special rule in the form of "in the following cases, all letters are written with capital letters:".

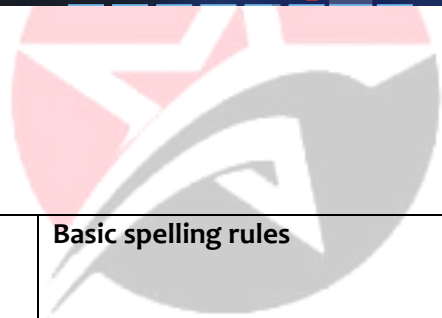
In assessing compliance with spelling rules during linguistic examination of legal drafts

The decision of the President of the Republic of Uzbekistan dated June 26, 2018 No. Pd-3807 "On measures to support the establishment of the People's Diplomacy Center of the Shanghai Cooperation Organization in Uzbekistan" also contains a number of spelling mistakes . For example, "Implementation of the initiatives and proposals put forward by the Republic of Uzbekistan at the meeting of the Council of Leaders of the SCO member states on June 9, 2017 in Astana, as well as the five priority directions of the development of the Republic of Uzbekistan in 2017-2021." in order to make full use of the mechanisms of public diplomacy in the successful implementation of the tasks of the Strategy of Actions:" in each designating pronoun, "...Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Culture, Ministry of Higher and Secondary Special Education, Ministry of Physical Education and

Sports," "The proposals on establishing the People's Diplomacy Center (hereinafter referred to as the Center) should be approved, and the following should be defined as the main tasks and directions of the Center's activity:" it can be seen that there are spelling mistakes related to writing the following word in the style of the tunes. Also, in this decision, the analytical word "...to prepare information and analytical materials about the achievements of the SCO countries in the cultural and humanitarian sphere and publish them regularly"; "non-governmental organizations, commercial banks and other organizations Grants allocated to support the activities of the center; In the case of spelling errors in the word "non-government", as well as the word "outside", the word "furniture" is "furniture", and the word "providing" is written with a symbol instead of the stop sign in the word "providing" to the lex.uz regulatory legal documents portal. placed. At this point, we would like to emphasize that there is an exception to the Latin spelling of the SCO abbreviation. That is, there is no problem in writing the SCO in the Cyrillic alphabet, but if it is written in Latin, it should be written in the SCO style so that it is not read as SCO, but as SCO.



CONCLUSION



OSCAR  
PUBLISHING SERVICES

1-table.

N	Basic spelling rules	When there is an error	If there is no mistake
		- is placed	+ is placed
1	Spelling of vowels		
2	Spelling of consonants		
3	Spelling of base and additions		
4	Adding		
5	Writing with a dash		



6	Writing separately		
7	Spelling of capital letters		
8	Transfer rules		

### CONCLUSION

We believe that it is appropriate to check whether there are any errors in each item of the spelling rules based on the above table when evaluating the compliance of draft regulatory legal documents with spelling rules.

In this matter, we can consider the best and modern approach to reduce the human factor and implement it through artificial intelligence in order to achieve error-free operation.

### REFERENCES

1. Кўчимов Ш. Қонун тили лингвистикаси. Монография. Тошкент.2022. –Б.121
2. Кўчимов Ш. Ҳуқуқий нормаларни ўзбек тилида ифодалашнинг илмий-назарий муаммолари (лингво-юридик таҳлил) Дисс...ф.ф.д. Тошкент. 2004. – Б.202.
3. Бондалетова В.Д., Вартапетова С.С., Кушлина Э.И., Леонова Н.А. 1994.– Б.88. Язык закона, – Б. 14.

### Internet resources

1. <https://regulation.gov.uz/oz/d/78701>
2. <https://qomus.info/encyclopedia/cat-d/davlat-tili-uz/>